## 香港早來的急景殘年

羅克

香港通訊

聖誕老人昂首闊步地在香港居民中間走過之後，一九八二年也靜悄悄地離去了。不少商業樓宇和百貨公司櫥窗的燈飾並未完全除下，這顯然是爲了迎接另一個歡樂節日——春節。不過，從元旦到春節還有個多月時間，且由於市面銀根越來越緊，急景殘年已隱約可見，人們迎接春節的歡樂情緒，比往年大爲遜色。

今天，香港正受到世界經濟不景氣的影響，各階層人士關心香港經濟能在何時有好轉的機會，更甚於過年。由於經濟蕭條，各行各業陰霾四佈。據統計資料顯示，八二年一月至十一月，香港政府破產管理處共處理過九十八宗破產案，及一百八十三宗清盤案。與去年同期比較，破產案上升百分之五十一，清盤案則上升百分之一百零一。因此，對受薪階層來說，今年年節並沒有給他們帶來多少歡樂氣氛；即使仍在就業的員工，也會因爲距離年關越近而越感到忐忑不安，因爲一些規模不大的公司行號，分分鐘都有停業的可能。

早在聖誕節前約一個月，地下鐵路公司便解散了兩個部門，那些高薪職員如建築師和工程師也難逃劫數。據說這是戰後三十多年來鮮見的現象。不僅地鐵公司如此，其他建築公司、地產財團的建築師和工程人員，在這兩、三個月裏都紛紛接到解僱的大信封。故預計在這短期內如果沒有突破性的局勢出現，五成以上的建築行業僱員，面對着即將來臨的春節，非但不能過關斬將，而且間接影響了不少有關行業及消費性的生意。在地產劣勢左右大局之下，股票市場也回天乏術，因此這些行業人士在春節期間的「恭喜發財」之聲就不見得會像過去一樣響亮了。

製造業的處境也不妙。據一份調查報告顯示，目前有半數以上的工廠開工率只得四、五成，工人每月收入能有往日的半數或三分之一者爲數甚少。有一位工友代表曾在螢光幕前公開表示，目前有好些行業都在「吊鹽水」度日。曾寄以厚望的香港電子業情況似乎更糟，就業人數比八一年減少百分之四，而不正常開工率達百分之八十七。現時電子業工人處於失業或半失業的有二萬多，佔電子業總人數的四分之一。另外，在八二年內工廠倒閉而未能償還工人欠薪的事件共十六宗，比上年同期激增四倍，僱主失踪欠下工人薪金、遣散費超過一千一百多萬元；欠下銀行、零件商欵項超過二億元。據港九電子業總工會發言人指出，在未來一、兩個月內，可能續有百多家電子廠出現困難或面臨停業。

據社會福利署保障部的資料數字顯示，八二年僅僅十月份因失業而接受公共援助個案已超過七百起，比過去三年平均每年三百起的數字增加逾倍，反映了失業情況的嚴重。倘電子業總工會發言人不幸而言中，則春節前後失業情況將會加劇。不過，香港居民也並非已到山窮水盡之時，由於他們在年景較好時注意積穀防飢，一般都存有一定積蓄，可望在困境時起些作用。因爲失業而接受公援的人雖然可能增加，相信比率不會與失業人數成正比。但問題是，困境何時過去？

## 香港八二年生產總值實際增長率僅百分四

〔香港消息〕香港政府最近發表八二年第三季度經濟報告，顯示香港深受世界經濟不景氣打擊，預料八二年全年生產總值，實質增長只得百分之四。

香港出口業在過去一年仍然處於疲弱狀態，入口香港留用原料、半製成品及資本貨品實質下降、大規模製造商持有的訂單數量減少，以及製造業的就業人數下降。自六月份起，失業人數已較前增加。過去一年，製造業就業率下降淨額爲百分之四。

談古說今

## 月份名稱的由來

于棒

公曆一年有十二個月，它的紀月法起源於古羅馬。據考查，羅馬曆法原來只有十個月，後來增加了兩個月，全部十二個月的命名都取自羅馬人的數字、所信奉的神祇，以及統治者的名號。現在世界人士普遍採用的英文十二月份名稱，也是由此脫胎而來的。

羅馬人的曆法原來只有十個月，後來增加了兩個月，到儒略·凱撒大帝時又把所增的兩個月移上到年初，成爲一、二月，而使原來的十個月順序往後退，形成了所謂「儒略曆」，也就是「公曆」的前身。

現代英文中的「一月」（January）一詞由拉丁文Januarius演變而來，是爲了紀念羅馬人崇拜的守護神雅努斯(Janus）。他有兩副面孔——前面的一副面孔注視未來，腦後的一副回顧過去。

「二月」（February）是由拉丁文 Februarius 演變而來。羅馬有一個節日叫菲勃盧姆節（Februum），在這個節日裏，人們常想起自己在過去一年的罪過，爲此而懺悔，希望洗刷自己靈魂，使之清潔。

「三月」（March）是從拉丁文 Martius 轉化而成的，是羅馬人用以紀念戰神馬爾斯（Mars）的。它原來是羅馬曆法的一月，後被凱撒改爲三月。

拉丁文Aprilis是四月，它的原意是大地春回，萬象更新。這就是英文四月（April）的來歷。

羅馬神話中的女神瑪雅（Maia）是司春天和生命的。羅馬人用她的名字命名五月（Maius），它在英語中變成了May。

羅馬神話中的女神裘諾（Juno）是衆女神之王，羅馬人非常崇拜和信仰她，就稱六月爲裘諾之月（Junius）。英語六月（June）就是由此演變而成的。

被羅馬人視爲英雄的凱撒大帝是死於非命的，在他死後，元老院的議員爲了紀念他，就用他的名字儒略（Julius）命名他出生的那個月，後來就成了英文中的七月July。

凱撒的甥孫渥大維繼任羅馬皇帝，自號爲奧古斯都（Augustus）。奧古斯都爲了和凱撒看齊，就把八月改名爲Augustus，即英文中的August。原來八月比七月少一天，奧古斯都不肯示弱，便從二月中抽了一天加到八月，使八月和七月的天數一樣多。

還有，本來羅馬曆法只有十個月。最後四個月都是按照拉丁文數字中的七、八、九、十Septem，Octo，Novem，Decem命名的，但因爲凱撒調動了次序，原來七月的變成了九月，八月變成十月，九月變成十一月，十月變成十二月，以後一直沿用至今。儘管這些名稱與原來的意思已不符合，但英語仍沿用老名稱，於是九月叫September，十月叫October，十一月叫November，十二月就叫December了。

---

**雄記油漆**

電話：327-2335

專門承接　內外油漆　裝修改建　商塲栢文　長期保養　土庫間格　全市最平　工作可靠

**中英洗地毯**

新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用、不退色、不縮水、不變樣、保證滿意假日晚上照常服務，特價優待僑胞客廳走廊只收36.95餐廳另加12元晚間電話

253-0982 251-1684

**唐記建築裝修**

TONG'S CONTRACTING

TEL:327-1895

入則申請　舊屋翻新　土庫間格　水電工程　精裝　自動車門

**建立建築公司**

KENLEY CONSTRUCTION

土庫間格　露台平房

油漆裝修　免費估價

TEL. 433-6138

2739 WARD ST. VAN. B. C

**新安裝修**

電話：324-8768

廚房廁所　水電工程　土庫間格　價錢特平　免費估價

**專門起屋**

—新昌建築工程公司—

專門承建新屋　兼間新屋土庫

全部鬼佬技工　保證材料上乘

政府合法牌照　起貨捷快妥當

—參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元

電話：255-9147

---

緊急傳呼

留電即覆

保費最平

快捷妥當

**伍仁達**

ALAN ENG

住家：327-0041

公司：438-1455

687-7750

緊急電腦傳呼：667-7419

**燕梳全科**

專門代理人壽汽車房屋等各類燕梳，服務快捷，保費特平，服務週到。●代理政府I.C.B.C.汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照轉換汽車保險各項手續。通曉台山話省港話，有問必答！

**滿堂紅實業燕梳建築裝修公司**

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 438-1455

CENTENNIAL FINANCIAL PLANNING Sevices LTD

2547 KINGSWAY, VAN, B.C V5R-5H3

公司電話: 438-1455

**何仲生**

JOHNSON HO

住家電話: 464-7602

緊急電腦傳呼 667-7393

1983年日曆

免費送贈

數量有限　送完為止

### 餐館生意

▲東南馬連道旺街近菲沙街近百座位濃淡酒牌，什碎唐餐室，送餐堂食，生意穩定，架撐齊備，東主另有生意，願割愛平賣，僅取價五萬二千五，機會難逢，捷足先得。

▲DOWNTOWN地維街，五十座位西餐，全酒牌，東主年老退休，取價四萬餘，抵買之至。

▲西人經營PIZZA & STEAK餐室，七十座位，烈酒牌，二埠463 E. COLUMBIA街，東主離國急賣，八萬。

▲5107 CANADA WAY什碎西餐館全酒牌，四萬五開價，抵買之至。

△京士威大街小型唐餐館，急賣，架撐齊備，租平批長，取價三萬餘，東主離埠急賣價錢有商捷足先得

△GASTOWN商業中心區，一百座位快餐兼麵食餐室（DELI-BAKERY）年營廿餘萬夏天有屋外咖啡茶座白人東主離國急賣，開價拾二萬，試還價。

### 房屋舖位

▲列治文區兩睡房HIGHRISE柏文，交通SHOPPING十分利便，業主離國，降價出賣，僅九萬餘，抵買之至。

▲東區第六街近砵扱街，廿年新三睡房，土庫完成，保養一流，十二萬餘，屋主換新屋，平價急賣。

▲緬街夾十一街商業舖位，四十餘萬

△梳里埠驕福區雙邊孖屋每邊三睡房十一年新土庫大部完成，地大138×120定價十九萬歡迎還價。

△列治文新屋區No.2 WILLIAMS西人建築商自建一流材料靚屋，約兩年新開價廿四萬另九千，每週日，二至四時開放，歡迎參觀還價。

△西區三年新，屋主自建四睡房兩層靚屋附近環境高尚實用面積三千平方呎取價廿九萬另五千。

---

**林文和**

MICHAEL LIM

Res. 274-7278（住宅）

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

Office: 736-3831

代理地產買賣　上門免費估價

▲北本汝比新屋，4329 VENABLE ST．五睡房，土庫完成，33×122地，一千四百尺實用面積．開價十五萬九千五．

▲近緬街7362 PRINCE EDWARD ST．廿八年新兩睡房靚屋，開價八萬三千九百．

▲近乃及四十一街5229 WINSOR ST．十一年新三睡房，土庫兩睡房及廳廚廁，卅三尺地，開價十三萬二千九．

▲東區二年平靚屋，RUPERT ST．三睡房，土庫有兩睡房及廳廚廁，卅三尺地，開價十三萬九千五。

▲溫埠新屋及十萬以下房屋數間出賣。

**BLOCK BROS. REALTY**

**The bestsellers**

For Your Real Estate Needs Phone:

Sadru Rhemtulla

Bus: 435-1471. Res: 594-1896

▲818 E 63．正層三睡房，土庫兩睡房單元已租出，二十五年新，地大，有陽台．

▲706 E 63。正層三睡房，土庫兩睡房，歡迎在十二月卅一日前還價．

▲783 14 AVE本拿比，一千二百五十尺，四睡房，客廳，家庭房，兩火爐，土庫有兩房，適合大家庭．

▲有兩間屋位於唐人街派亞街。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B. C.

**關聯耀 KEITH QUAN**

公司：266-4155　住家：266-8988

△緬街街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文樓下六組商業單位新裝各項防火設備全部租出容易管理每年收入十三萬五千元叫價九十八萬廿五萬首期可成交

△KITSILANO區，十一組柏文，年收五萬五千元，叫價四十餘萬元。

△雲埠中型超級市場生意連實業每年營業額五十餘萬，用具新穎，短鏢期，開價四十五萬。

△雲吞屋生意出售每年生意廿餘萬，旺街位置，用具新，批約長，開價十三萬五千元。

**急賣**

**西區超級市場生意在旺街有停車場，設備新穎，每日生意千元，前途無限，適合夫婦經營，只賣八萬九千元。**

---

**百信實業有限公司**

PERFECTION REALTY LTD.

213-119 W Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5

公司：684-8025

△1823 GRAVELEY夾域多利街，一廳兩房精緻住宅連樓下一睡房獨立柏文，月入八百，自住或出租佳合，地濶廿六尺，八萬余元．

△KITCHENER夾乃磨潔淨一廳兩房，壁爐，土庫大部完成，近巴士，面對小學，近SAFEWAY購物，地點方便，卅三尺地，只開價八萬九，尚可申請五千五政府津貼。

△本拿比新區豪華四年新巨宅，合大家庭，兩層合計四千八百方尺，大客廳，餐廳，五睡房，家庭室，娛樂室，三套浴室，兩廚房，只開價廿三萬八千．

△埠邊十六年新型唐西餐館實[illegible]意出售，連土庫三層，每層二千五百方尺，雅麗百二座餐房，兩大住宅單位，業主已經營十年，只開價廿八萬。

**陳宗怡**

Andy C. Chan

住宅：298-8555

△百老滙西區兩層商樓，地位好，兩間舖位，樓上四柏文，大有前途，卅七萬五千。

△近海灘西區靚柏文樓宅，十一組，五十尺地段，年入息五萬六千，取價四十九萬五，地位一流。

△機會難逢，東區四間舖小商塲，街角88×130，商業[illegible]十一年新石米，連[illegible]，全付地稅雜費，價[illegible]首期十萬．

**黃英立 Philip Wong**

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

公司電話:736-3831　住家電話:254-7520　253-1835

▲抵買西餐館，座位七十，酒吧架撐齊全，附近有大酒店及夜總會，有很大發展機會，舖租及批期有商量，取價四萬九千元。

▲五三八六DUMFRIES ST．近卅七街及乃街四十一尺乘一百廿一尺大地段，樓上三睡房梗木地檯，土庫有二睡房大廳及沖涼房，廿四年新，取價十二萬九千。

△四五四零BOUNDARY．RD六十六尺闊大地段樓上三睡房，一千三百方尺土庫完成二睡房廚房大廳廁所齊全十六年新屋認真抵買。

△華埠舊屋，兩伙租出，孖屋地，取價十萬零五千元。

△雲東區四年新商業樓，樓下四舖位，樓上四組柏文，開價五十七萬五千元。

△雲東區十一組柏文樓開價四十五萬

△梳梨埠公路雜貨店架撐多及新樓上三睡房柏文可另租價五萬九另點貨

△雲東區街角果子舖，日做三百餘元，月租二百，容易管理，取價一萬七千五百元。

▲另有商業樓宇多幢，歡迎電話詢問。